

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

POS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
İRÓPAI KÖZÖSSÉGEK BİRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Kontakty z Mediami i Informacja

KOMUNIKAT PRASOWY nr 16/06

21 lutego 2006 r.

Wyrok Trybunału Sprawiedliwości w sprawie C-286/03

Silvia Hosse / Land Salzburg

CZŁONEK RODZINY PRACOWNIKA PRZYGRANICZNEGO, KTÓRY Z NIM ZAMIESZKUJE, NIE MOŻE ZOSTAĆ POZBAWIONY PRAWA DO ZASIŁKU OPIEKUŃCZEGO PRZYZNAWANEGO PRZEZ WŁADZE MIEJSCA ZATRUDNIENIA

Rozporządzenie wspólnotowe¹ reguluje kwestie związane z zabezpieczeniem społecznym pracowników i ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie. Rozporządzenie to stosuje się do wszystkich ustawodawstw odnoszących się do działów zabezpieczenia społecznego, które dotyczą m.in. świadczeń w razie choroby. Natomiast nie znajduje ono zastosowania do ustawodawstwa Państwa Członkowskiego dotyczącego specjalnych świadczeń nieskładkowych określonych w załączniku do rozporządzenia, których ważność jest ograniczona do części terytorium tego państwa. W przypadku Austrii za takie właśnie świadczenia specjalne uznano świadczenia przyznawane na podstawie ustawodawstwa Bundesländer na rzecz osób niepełnosprawnych oraz osób wymagających opieki.

Sven Hosse, obywatel niemiecki, jest pracownikiem przygranicznym zatrudnionym w Austrii w charakterze nauczyciela w landzie Salzburg. W Austrii płaci on podatki, opłaca składki na ubezpieczenie społeczne oraz należy również do austriackiej kasy chorych. Sven Hosse zamieszkuje na terytorium Niemiec w pobliżu granicy austriackiej wraz ze swoją córką Silvią Hosse, niepełnosprawną w stopniu znacznym. W tych okolicznościach, wniesiono o zasiłek opiekuńczy dla Silvii Hosse na podstawie ustawy landu Salzburg. Wniosek ten został odrzucony z uwagi na to, że prawo do zasiłku na podstawie wspomnianej ustawy mają te osoby wymagające

¹ Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1408/71 z dnia 14 czerwca 1971 r. w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie w brzmieniu zmienionym i uaktualnionym rozporządzeniem Rady (WE) nr 1399/1999 z dnia 29 kwietnia 1999 r. (Dz.U. L 164, str. 1).

opieki, które posiadają miejsce stałego zamieszkania na terytorium landu Salzburg. Oberster Gerichtshof, rozpatrując skargę odwoławczą, postanowił zwrócić się do Trybunału Wspólnot Europejskich o udzielenie odpowiedzi na liczne pytania prejudycjalne.

Trybunał stwierdza przede wszystkim, że sporny zasiłek opiekuńczy jest wymieniony w załączniku do rozporządzenia dotyczącym specjalnych świadczeń nieskładkowych. Dodaje on jednakże, że **sam fakt wymienienia w załączniku nie wystarczy**, aby wyłączyć sporne świadczenie z zakresu stosowania rozporządzenia. Przepisy derogacyjne rozporządzenia, które wyłączają z zakresu jego stosowania niektóre szczególne świadczenia, muszą podlegać ścisłej wykładni. Przepisy te mogą dotyczyć tylko świadczeń, które spełniają w sposób kumulatywny przewidziane w nich warunki wyłączenia, czyli świadczenia, które mają zarazem charakter specjalny i nieskładkowy oraz które są wprowadzone na podstawie ustawodawstwa, którego stosowanie jest ograniczone do części terytorium Państwa Członkowskiego.

Następnie Trybunał stwierdza, że badany zasiłek opiekuńczy **nie stanowi specjalnego świadczenia nieskładkowego**, lecz świadczenie w razie choroby w rozumieniu rozporządzenia. Chodzi tu mianowicie o świadczenia przyznawane w sposób obiektywny na podstawie prawnie określonej sytuacji mające na celu poprawę stanu zdrowia i warunków życia osób wymagających opieki i mające za przedmiot uzupełnienie świadczeń z zabezpieczenia społecznego w razie choroby.

Wreszcie Trybunał podnosi, że prawo do zasiłku opiekuńczego przewidziane w prawie landu Salzburg jest **własnym uprawnieniem** Silvii Hosse, a nie uprawnieniem pochodzącym od jej ojca. Z tego względu sytuacja ta nie stoi na przeszkodzie temu, by Silvia Hosse mogła korzystać z tego prawa, nawet gdy zamieszkuje na terenie Niemiec, jeśli spełnia inne przesłanki przyznania zasiłku przewidziane w rozporządzeniu. W tym zakresie Trybunał przypomina, że celem rozporządzenia jest to, by **przyznanie świadczeń w razie choroby nie było uzależnione od zamieszkiwania członków rodziny pracownika** na terytorium Państwa Członkowskiego miejsca zatrudnienia, aby nie zniechęcać pracownika wspólnotowego do korzystania z prawa do swobodnego przemieszczania się. Pozbawienie córki pracownika prawa korzystania ze świadczenia, do którego miałaby prawo, gdyby zamieszkiwała na terytorium tego Państwa Członkowskiego byłoby zatem sprzeczne z rozporządzeniem.

Trybunał konkluduje zatem, że Silvia Hosse może domagać się od właściwej instytucji austriackiej wypłaty zasiłku opiekuńczego, takiego jak zasiłek będący przedmiotem postępowania, jeśli spełnia inne przesłanki przyznania zasiłku i o ile nie ma prawa do analogicznego świadczenia na podstawie ustawodawstwa państwa, na którego terytorium zamieszkuje.

Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Trybunału Sprawiedliwości.

Dostępne wersje językowe: FR CS DE EN ES EL IT HU NL PL SK

Pełny tekst wyroku znajduje się na stronie internetowej Trybunału
<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=PL&Submit=rechercher&numaff=C-286/03>

Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12.00 CET w dniu ogłoszenia.

W celu uzyskania dodatkowych informacji proszę skontaktować się z
p. Ireneuszem Kolowcą

Tel. (00352) 4303 2878 Faks (00352) 4303 2053